

# St. Paul's by-the-Sea Episcopal Church

Ocean City, Maryland



Cuarto Domingo después de Epifanía  
28 Enero 2024

# La Santa Eucaristía —Rito Dos

*Surely the presence of the Lord is in this place. I can feel His mighty power and His grace. I can hear the brush of angel's wings; I see glory on each face. Surely the presence of the Lord is in this place.*

## Himno Procesional

Hymnal 1982, #437

1 Tell out, my soul, the greatness of the Lord!  
Unnumbered blessings give my spirit voice;  
tender to me the promise of his word;  
in God my Savior shall my heart rejoice.

2 Tell out, my soul, the greatness of his Name!  
Make known his might, the deeds his arm has done;  
his mercy sure, from age to age the same;  
his holy Name— the Lord, the Mighty One.

3 Tell out, my soul, the greatness of his might!  
Powers and dominions lay their glory by.  
Proud hearts and stubborn wills are put to flight,  
the hungry fed, the humble lifted high.

4 Tell out, my soul, the glories of his word!  
Firm is his promise, and his mercy sure.  
Tell out, my soul, the greatness of the Lord  
to children's children and for evermore!

## La Palabra de Dios

*La gente, de pie; Quien preside puede decir:*

Bendito eres, santo y viviente.

*La Gente* Vienes a tu pueblo y los liberas.

*Entonces Quien preside puede seguir:*

Dios Todopoderoso : Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

*Todos de pie para cantar el siguiente himno*

Gloria a Dios en las alturas,  
y en la tierra paz y buena voluntad a quienes Dios ama.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos,  
te adoramos, te glorificamos, te damos gracias

Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.

Señor Jesucristo, Hijo único del Padre,

Señor Dios, Cordero de Dios:

Tú que quitas el pecado del mundo;  
recibe nuestra súplica.

Tú que estás sentado a la diestra del Padre;  
ten piedad de nosotros;

porque solo tú eres Santo,

solo tú Señor,

solo tú Altísimo,

Jesucristo,

con el Espíritu Santo,

en la gloria de Dios Padre. Amén.

## **Colecta del Día**

Celebrante El Señor esté con ustedes.

*Pueblo* Y también contigo

Celebrante Oremos.

*Celebrante dice la colecta*

Dios todopoderoso y eterno, tú riges todas las cosas tanto en el cielo como en la tierra: Escucha con misericordia las súplicas de tu pueblo, y en nuestro tiempo concédenos tu paz; por nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

## **The First Lesson:** Deuteronomio 18:15-20

Moisés dijo al pueblo de Israel: «<sup>15</sup> El Señor su Dios hará que salga de entre ustedes un profeta como yo, y deberán obedecerlo. <sup>16</sup> Esto es en realidad lo que ustedes pidieron al Señor su Dios en el monte Horeb, el día en que todos se reunieron allí y dijeron: “No queremos oír otra vez la voz del Señor nuestro Dios, ni ver este gran fuego, para no morir.” <sup>17</sup> Entonces el Señor me dijo: “Está bien lo que han dicho. <sup>18</sup> Yo haré que salga de entre ellos un profeta como tú, uno que sea compatriota de ellos y que les diga lo que yo le ordene decir, y les repita lo que yo le mande. <sup>19</sup> A todo aquel que no haga caso de lo que ese profeta diga en mi nombre, yo le pediré cuentas. <sup>20</sup> Pero el profeta que presuma de hablar en mi nombre y diga algo que yo no le haya mandado decir, o hable en nombre de otros dioses, será condenado a muerte.”»

*Después de cada lectura, el lector puede decir:*

La Palabra de Dios.

*La Gente* Demos gracias a Dios.

## **Salmo 111**

- <sup>1</sup> ¡Aleluya!  
Daré gracias al Señor de todo corazón, \*  
en la asamblea de los rectos, en la congregación.
- <sup>2</sup> ¡Grandes son las obras del Señor! \*  
Son dignas de estudio para los que las aman.
- <sup>3</sup> Su obra está llena de esplendor y majestad, \*  
y su benevolencia permanece para siempre.
- <sup>4</sup> Ha hecho memorables sus maravillas; \*  
clemente y compasivo es el Señor.
- <sup>5</sup> Da alimento a los que le veneran; \*  
para siempre se acuerda de su pacto.
- <sup>6</sup> El poder de sus obras manifestó a su pueblo, \*  
dándoles la heredad de las naciones.
- <sup>7</sup> Las obras de sus manos son verdad y juicio; \*  
fidedignos son todos sus mandamientos,
- <sup>8</sup> Afirmados eternamente y para siempre, \*  
hechos en verdad y en rectitud.

<sup>9</sup> Redención envió a su pueblo;  
para siempre ordenó su pacto; \*  
santo y temible es su Nombre.

<sup>10</sup> Principio de la sabiduría es el temor del Señor; \*  
tienen buen juicio los que lo practican;  
su loor permanece para siempre.

### **The Second Reading:** 1 Corintios 8:1-13

<sup>1</sup> Ahora paso al asunto de los alimentos ofrecidos en sacrificio a los ídolos. Es verdad lo que se dice: que todos tenemos el conocimiento de la verdad; pero el conocimiento hincha de orgullo, en tanto que el amor edifica la comunidad. <sup>2</sup> Si alguien cree que conoce algo, todavía no lo conoce como lo debe conocer. <sup>3</sup> Pero si alguien ama a Dios, Dios lo conoce a él.

<sup>4</sup> En cuanto a esto de comer alimentos ofrecidos en sacrificio a los ídolos, bien sabemos que un ídolo no tiene valor alguno en el mundo, y que solamente hay un Dios. <sup>5</sup> Pues aunque en el cielo y en la tierra existan esos llamados dioses (y en este sentido hay muchos dioses y muchos señores), <sup>6</sup> para nosotros no hay más que un solo Dios, el Padre, en quien todo tiene su origen y para quien nosotros existimos. Y hay también un solo Señor, Jesucristo, por quien todas las cosas existen, incluso nosotros mismos.

<sup>7</sup> Pero no todos conocen la verdad. Algunos que estaban acostumbrados a adorar ídolos, todavía comen de esos alimentos pensando que fueron ofrecidos a los dioses; y su conciencia, que es débil, los hace sentirse contaminados por el ídolo. <sup>8</sup> Claro que el que Dios nos acepte no depende de lo que comamos; pues no vamos a ser mejores por comer, ni peores por no comer. <sup>9</sup> Pero eviten que esa libertad que ustedes tienen haga caer en pecado a los que son débiles en su fe. <sup>10</sup> Porque si tú, que sabes estas cosas, te sientas a comer en un lugar dedicado a los ídolos, y algún hermano débil te ve, puede suceder que él se anime a comer de esa ofrenda hecha a un ídolo. <sup>11</sup> Y así tú, por tu conocimiento, haces que se pierda tu hermano débil, por quien Cristo también murió. <sup>12</sup> Al ofender la conciencia de los hermanos débiles en la fe, ofenden ustedes a Cristo mismo. <sup>13</sup> Por eso, si por causa de mi comida hago caer en pecado a mi hermano, no debo comer carne nunca, para no ponerlo en peligro de pecar.

*Después de cada lectura, el lector puede decir:*

La Palabra de Dios.

*La Gente* Demos gracias a Dios.

## Himno

Hymnal 1982, #493

1 O for a thousand tongues to sing  
my dear Redeemer's praise,  
the glories of my God and King,  
the triumphs of his grace!

2 My gracious Master and my God,  
assist me to proclaim  
and spread through all the earth abroad  
the honors of thy Name.

3 Jesus! the Name that charms our fears  
and bids our sorrows cease;  
'tis music in the sinner's ears,  
'tis life and health and peace.

4 He speaks; and, listening to his voice,  
new life the dead receive,  
the mournful broken hearts rejoice,  
the humble poor believe.

## El Evangelio: Marcos 1:21-28

*Entonces, con todos de pie, un Celebrante proclama el evangelio, diciendo primero:*

Celebrante El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Marcos

*La Gente* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

<sup>21</sup> Jesús y sus discípulos llegaron a Cafarnaúm, y en el sábado Jesús entró en la sinagoga y comenzó a enseñar. <sup>22</sup> La gente se admiraba de cómo les enseñaba, porque lo hacía con plena autoridad y no como los maestros de la ley. <sup>23</sup> En la sinagoga del pueblo había un hombre que tenía un espíritu impuro, el cual gritó: <sup>24</sup> —¿Por qué te metes con nosotros, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Yo te conozco, y sé

que eres el Santo de Dios. <sup>25</sup> Jesús reprendió a aquel espíritu, diciéndole: —¡Cállate y deja a este hombre! <sup>26</sup> El espíritu impuro hizo que al hombre le diera un ataque, y gritando con gran fuerza salió de él. <sup>27</sup> Todos se asustaron, y se preguntaban unos a otros: —¿Qué es esto? ¡Enseña de una manera nueva, y con plena autoridad! ¡Incluso a los espíritus impuros da órdenes, y lo obedecen! <sup>28</sup> Y muy pronto la fama de Jesús se extendió por toda la región de Galilea.

*Después del evangelio, quien leyó dice:*

Celebrante El Evangelio del Señor.

Pueblo Te alabamos, Cristo Señor.

## Himno

Hymnal 1982, #439

5 Hear him, ye deaf; ye voiceless ones,  
your loosened tongues employ;  
ye blind, behold, your Savior comes;  
and leap, ye lame, for joy!

6 Glory to God and praise and love  
be now and ever given  
by saints below and saints above,  
the Church in earth and heaven.

## Sermón

*Pastora Jill Williams*

*Los domingos y en otras fiestas mayores, todos se ponen de pie y dicen:*

### El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, y por nuestra salvación  
bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen,  
y se hizo humano.  
Por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato;  
padeció y fue sepultado,  
resucitó al tercer día, según las escrituras,  
subió al cielo,  
y está sentado a la derecha del Padre;  
de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.  
Creemos en la iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.  
Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.  
Esperamos la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.

## **Las Oraciones de la Gente**

Oremos a Dios, que se manifiesta en Jesucristo. Venimos ante ti en este día de Epifanía, buscando tu guía y sabiduría.

Capacita a nuestra iglesia, oh Dios, para que sea un faro de luz y esperanza en un mundo que muchas veces es oscuro e incierto.

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*



Como escribió el rey David: “Porque del Señor es el reino y él gobierna sobre las naciones”, por lo tanto, envía tus bendiciones, oh Dios, a esta nación y a toda nación, para que sean guiados por tu sabiduría y compasión.

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*

Así como Juan el Bautista guió a multitudes de personas hasta el borde del desierto y bautizó a Jesús en el río Jordán, oramos para que guíes a nuestros líderes por los caminos de la justicia y la rectitud.

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*

Como los Reyes Magos que trajeron regalos para celebrar el nacimiento de Jesús, oramos por nuestra comunidad y quienes celebran sus propios cumpleaños y aniversarios; especialmente.....

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*

Como escribió el apóstol Mateo: “Jesús recorrió Galilea... sanando toda enfermedad y dolencia entre el pueblo”, oramos por todos aquellos que sufren o están en problemas, para que puedan encontrar consuelo y curación en tu amor.

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*

Según el apóstol Juan, Jesús dijo: “Nadie viene al Padre excepto a través de mí”.

Oramos por todos aquellos que amamos y que respondieron a tu llamado de seguir a Jesús a tu Reino Celestial. Dale tu paz. Especialmente...

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*

Como el apóstol Pablo repitió: “Porque somos obra de Dios, creados en Cristo Jesús para hacer buenas obras”, así oramos por nosotros mismos, para que seamos fieles servidores de tu voluntad y para que siempre procuremos hacer tus buenas obras. en el mundo.

Señor, en tu misericordia,

*Escuche nuestra oración.*

*Quien preside agrega una colecta de cierre*

Padre celestial: Nos has prometido oír lo que pidamos en nombre de tu Hijo. Te rogamos que aceptes y cumplas nuestras peticiones, no en la ignorancia en que las hacemos ni como merecemos en nuestra culpa, sino según nos conoces y nos amas mediante tu Hijo Jesucristo. *Amén.*

## **La Confesión de Pecado**

*El diácono, o Celebrante, dice:*

Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

*La gente, de pie o de rodillas.*

*Celebrante and La Gente*

Dios de misericordia,  
confesamos que hemos pecado contra ti  
de pensamiento, palabra y obra,  
por lo que hemos hecho  
y por lo que hemos dejado sin hacer.  
No te hemos amado de todo corazón;  
no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos.  
Sincera y humildemente nos arrepentimos.  
Por tu Hijo Jesucristo,  
ten piedad de nosotros y perdónanos;  
así tu voluntad será nuestra alegría  
y caminaremos en tus sendas  
para gloria de tu nombre. *Amén.*

*Quien preside declara:*

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes,  
perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor,  
los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo  
los guarde en la vida eterna. *Amén.*

## La Paz

*De pie. Quien preside dice:*

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.

La Gente Y con tu espíritu.

## La Santa Comunión

### Ofertorio

*Celebrante dice a la gente*

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

Todos son bienvenidos a la mesa del Señor y están invitados a la comunión! En el altar se le ofrecerá primero la hostia, que se colocará en su mano. Por favor, responda "Amén". Luego se le ofrecerá el vino para beber de la copa común. [Ya no se remoja la Ostia en el Cáliz.](#) Si todavía no se siente cómodo regresando a beber de la copa común, puede regresar a su asiento después de recibir la hostia, o puede optar por cruzar los brazos sobre el pecho cuando se ofrezca el cáliz y simplemente responder "Amén", reverenciando así el sacramento. Creemos que estamos completamente comulgados después de recibir el sacramento en una forma, por lo que cualquiera de estas opciones sería completamente aceptable. Si no desea recibir la comunión, o si aún no ha sido bautizado, aún está invitado a acercarse al altar para recibir una bendición. Por favor, cruce los brazos sobre el pecho cuando se le ofrezca la hostia y la Pastora Jill le dará una bendición. Luego puede regresar a su asiento. Si está interesado en aprender más sobre el bautismo y la entrada completa en nuestra comunidad de adoración, por favor comuníquese con la Pastora Jill en [Pastorjill@stpaulsbythesea.org](mailto:Pastorjill@stpaulsbythesea.org).

*La gente permanece de pie mientras se presentan las ofrendas y se colocan sobre la santa mesa.*

## Doxology

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Alleluia, Alleluia  
Praise Him above, ye heav'nly host;  
Praise Father, Son, and Holy Ghost.  
Alleluia, Alleluia  
Alleluia, Alleluia, Alleluia

## Plegaria Eucarística C

*La gente sigue de pie. Celebrante, de cara al pueblo, dice o canta:*

El Señor sea con ustedes.

*La Gente* Y también contigo.

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*La Gente* Los elevamos al Señor.

*Celebrante* Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

*La Gente* Es justo darle gracias y alabanza.

*Celebrante continúa:*

Dios de todo poder, Rey del universo: Tú eres digno de gloria y alabanza.

*Te alabamos ahora y siempre.*

A tu mandato nació todo el universo: La inmensidad del espacio, galaxias, soles, los planetas en sus órbitas y esta tierra frágil, nuestro hogar insular.

*Por tu voluntad nacieron y tienen su existencia.*

De la materia primordial generaste la raza humana y le otorgaste memoria, razón y destreza. Nos encomendaste la creación. Pero nos rebelamos, traicionamos tu confianza y nos hicimos enemigos unos de otros.

*Ten piedad, Señor, que somos pecadores ante ti.*

Persistente, muchas veces nos llamaste a regresar. Mediante profetas y personas sabias nos revelaste tu justa ley. Y en la plenitud del tiempo enviaste a tu único Hijo, nacido de una mujer, para cumplir tu ley y abrirnos la senda de la libertad y la paz.

*Su sangre nos reconcilia.*

*Sus heridas nos sanan.*

Por todo eso te alabamos, uniéndonos al coro de los cielos, a profetas, apóstoles y mártires, y a toda persona que, a lo largo de la historia, ha vislumbrado en ti su esperanza; junto a ellos te glorificamos con su himno sin fin:

*Celebrante and La Gente*

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito quien viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

*La gente, de pie o de rodillas.*

*Celebrante continúa:*

Y así, Padre, redimidos por él y hechos un pueblo nuevo por el agua y el Espíritu, te ofrecemos estas ofrendas. Santificalas con tu Espíritu Santo para que sean el cuerpo y la sangre de Jesucristo nuestro Señor.

En la noche que lo traicionaron, Jesús tomó pan, lo bendijo, lo partió y se lo dio a sus amigos diciendo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía»

Después de cenar tomó el vino, dio gracias, y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, háganlo en memoria mía»

Recordando su obra redentora  
con este sacrificio de alabanza,  
*Recordamos su muerte y resurrección*  
*y esperamos el día de su regreso.*

Señor Dios de nuestros padres y madres, Dios de Abraham, Isaac,  
y Jacob; Dios de Sara, Rebeca, Raquel y Lea, Dios del pueblo de Israel,  
Dios y Padre de Jesucristo nuestro Señor: Ábrenos  
los ojos para reconocer tu mano en el mundo.  
No permitas que vengamos a esta mesa buscando solo consuelo  
in fortaleza, o perdón sin renovación de vida.  
Que esta santa comunión nos haga un cuerpo  
y un espíritu en Cristo, para que fielmente sirvamos  
al mundo en su nombre.  
*Señor resucitado, revélate al partir el pan.*

Padre: Recibe estas plegarias y alabanzas por  
Jesucristo, nuestro Sumo Sacerdote; a ti, a él  
y al Espíritu Santo, tu Iglesia rinde gloria, honor y adoración  
por los siglos de los siglos.

*Y la gente dice:*  
**Amén.**

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, recitemos juntos el Padre Nuestro, en  
el idioma en el que se sienta más cómodo.

*La Gente y Celebrante:*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación

y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.

## **Fracción del Pan**

*El Celebrante parte el Pan consagrado.*

*Se guarda un período de silencio.*

*Luego puede cantarse o decirse:*

[¡Aleluya!] Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! [¡Aleluya!]

*De cara a la gente, el Celebrante hace la siguiente Invitación:*

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Tómenlos en memoria de que Cristo murió por

ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*Los ministros reciben el Sacramento en ambas especies e inmediatamente después lo dan al gente.*

*Usando el pasillo central, diríjase a la baranda del Altar. Una vez que haya recibido la comunión, regrese a su asiento utilizando los pasillos laterales.*

*Se da a los comulgantes el Pan y el Cáliz con estas palabras:*

El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. [Amén.]

La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. [Amén.]

## **Himnos de Comunión**

Hymnal 1982, #339 & 448

*Después de la Comunión, Celebrante dice:*

Oremos.

*Celebrante y La Gente:*

Dios poderoso y eterno:

Te damos gracias por habernos alimentado con la cena espiritual

del inestimable cuerpo y sangre  
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo;  
y por asegurarnos, en estos santos misterios,  
que somos miembros vivos del cuerpo de tu Hijo  
y herederos de tu reino eterno.  
Y ahora, Padre, envíanos al mundo  
a cumplir la misión que nos has encomendado  
para amar y servirte  
en fiel testimonio de Cristo nuestro Señor.  
A él, a ti, y al Espíritu Santo  
sean honor y gloria, ahora y siempre. Amén.

## **Bendición**

### **Himno de Recesión:**

Hymnal 1982, #530

1 Spread, O spread, thou mighty word,  
spread the kingdom of the Lord,  
that to earth's remotest bound  
all may heed the joyful sound;

2 Word of how the Father's will  
made the world, and keeps it, still;  
how his only Son he gave,  
earth from sin and death to save;

3 Word of how the Savior's love  
earth's sore burden doth remove;  
how forever, in its need,  
through his death the world is freed;

4 Word of how the Spirit came  
bringing peace in Jesus' name;  
how his never-failing love  
guides us on to heaven above.



5 Word of life, most pure and strong,  
word for which the nations long,  
spread abroad, until from night  
all the world awakes to light.

### **Despedida**

*Celebrante* Aleluya, Aleluya. Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

*Pueblo* Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya, Aleluya!

# Bienvenidos a la Iglesia

## Episcopal de St. Paul's by-the-Sea

Todos los cristianos bautizados, de cualquier edad y denominación, son bienvenidos a recibir la comunión. También tenemos disponibles obleas sin gluten

### Lista de oración

Robbie Whittington Joyce, Cindy Dreslin, Kyle Harmon, Shirley Connor, Jose Cabrera, Ryan Fischer, Katlyn, Letty Trimper Hurst, Connie Mayers, Doug Dryden, Brian Friedman, Grace, Randy Hastings, Frank Candeloro, Jr., John Seward, Stephanie Hill, Douglas Allan, Yvetta Henry Tull, Jean Charles, Jimmy Farley, Alex Hoffman, Jonathan Jones, Larry Lorton, The Lecates Family, The People of Ukraine, Michael Hallett, Hannah Johnson, Hugh Smith, Ralph Hastings, Frank Avallone, Liana Wallman, Susan Lewis, Presiding Bishop Michael Curry, Christine Zellner, Brian, Nicoyia, Tom Belle, Aaron Call, Christine Bauerdorf, Victims of the Hawaiian Wildfires, Lynn Anstatt, Peggy Hartman, Kathy Jersin, Mary Mitchell, Wendy O'Donoghue, Christina Hartman, Patrick O'Malley, Chris Ellis, David Twining, Corey Bowman, Roger Ballard, Beverly Cooper, Aniyah Adams, Levon Davis, Andy Hales, Roger Thomas, Suzy Young, Alan Farley, Mary Delaney

### Esta Semana Oramos Por ...

En el Ciclo de Oración Diocesano: Oramos por el liderazgo laico, los guardianes, la junta parroquial y el pueblo de St. Paul's, Trappe; y en Acción de Gracias por el trabajo de los miembros de la Junta Directiva, mientras celebran 14 años de liderazgo en inversiones y administración de fondos diocesanos.